



NAVITEL

User Manual



CZ

EN

PL

RU

SK

RO

NAVITEL CL100

Portable Cordless Vacuum Cleaner

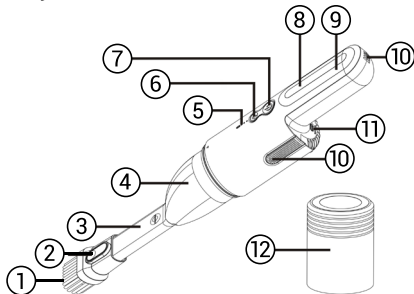
Úvod

Vážený zákazníku! Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL.

NAVITEL CL100 – Akumulátorový vysavač s dvoustupňovým filtračním systémem pro suché čištění. Univerzální hubice, která je součástí balení, zaručuje rychlé a kvalitní čištění i na těch nejhůře přístupných místech.

Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.

Vnější vzhled



- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Hubice s kartáčovým nástavcem | 8. Kontrolka podsvícení |
| 2. Zajišťovací tlačítko kartáče | 9. Signální kontrolka |
| 3. Univerzální tělo hubice | 10. Výstup vzduchu |
| 4. Nádobka na prach | 11. Nabíjecí konektor |
| 5. Indikátor stavu baterie | 12. Ochranný kryt |
| 6. Tlačítko světla zapnutí/změna režimu/vypnutí | |
| 7. Tlačítko zapnutí (přidržení 2 s.) / změna rychlosti/vypnutí vysávání | |

Obsah balení

- Vysavač NAVITEL CL100
- Ochranný obal
- Univerzální hubice
- Napájecí kabel USB-A — USB-C
- Uživatelská příručka
- Záruční list

Upozornění. Výrobce může bez předchozího upozornění změnit obsah balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení. Vždy je nutné se řídit manuálem zveřejněným na stránkách www.navitel.com.

CZ Specifikace

Model	NAVITEL CL100
Baterie	Li-ion, 11.1V 2200 mA·h
Příkon	100 W
Provozní doba	nízké otáčky - až 20 min vysoké otáčky - až 13 min
Sací výkon	nízká rychlost - až 10 kPa vysoká rychlost - až 14 kPa
Napájení	5 V, 2 A
Dobíjecí konektor	USB-C
Doba nabíjení	≈ 3 h
Výkon svítilny	0.4 W
Napájení nouzové svítilny	0.7 W
Hmotnost	570 g

Před použitím

- Zkontrolujte, zda jsou díly správně sestaveny, zejména věnujte pozornost sestavení filtru v prachové nádobě.
- Po delším skladování a před použitím vysavač nabijte.
- Při nízkém stavu nabití baterie bliká modrá kontrolka vedle tlačítka napájení. Když je baterie plně nabitá, kontrolka svítí nepřetržitě.
- V autě používejte pouze kompatibilní napájecí adaptér. Použití jiného adaptéru může negativně ovlivnit výkon zařízení.



Pozor! Nezapínejte vysavač při dobíjení.

- Před dalším nabíjením baterie nechte zařízení vychladnout.
- Tento výrobek nemá vodotěsnou funkci, aby nedošlo k jeho poškození, nevysávejte do něj velké množství vody nebo tekutin, zejména hořlavých a výbušných látek, jako jsou chemická rozpouštědla nebo alkohol.
- Nevysávejte vysoce horké látky (například hořící cigaretové nedopalky nebo horký popel), jinak může dojít k poškození filtru nebo plastových částí, které by ztratily svou filtrační funkci.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

Univerzální hubice

- Štěrbínová hubice je ideální pro odstraňování prachu z těžko přístupných úzkých prostor např. v interiéru vozidla.
- Kartáčová hubice je určena k důkladnému čištění prachu, špíny a dalších nečistot z čalounění, koberců a dalších podobných povrchů.
- Je povoleno používat vysavač CL100 bez univerzální hubice, v tomto režimu se pak vysavač stává nejúčinnějším a sbírá tak velké nečistoty.

Čištění filtrů

- Otočením proti směru hodinových ručiček oddělte prachovou nádobu od těla vysavače a vyjměte filtry.
- Filtr i ochranou sítku opláchněte pod tekoucí vlažnou vodou.
- Po umytí nechte filtr zcela vyschnout. Čistý filtr nainstalujte zpět do prachového nádoby a poté jej připevněte k tělu vysavače.

 **Pozor:** Nikdy neumývejte vysavač úplným ponořením do vody, protože by mohlo dojít k poškození elektroniky vysavače. Před vysáváním se ujistěte, že jsou všechny filtry suché.

LED svítlna s výstražným světlem a SOS signálem

Zařízení je vybaveno LED svítlnou s výstražným světlem a SOS signálem. Při zapnutí výstražného světla se rozsvítí přerušovaný červený signál. Chcete-li zapnout LED svítlnu, stiskněte tlačítko **6**. Chcete-li zapnout režim SOS signálu, stiskněte znovu tlačítko **6**. Popřípadě dlouhým stiskem tlačítka **6** spustíte výstražné světlo. Stisknutím tlačítka **6** na několik sekund rozsvítíte červenou nouzovou svítlnu.

Poznámka: Při použití v režimu svítilny nebo alarmu můžete zařízení připevnit na střechu nebo kufr automobilu pomocí magnetického krytu **12**.

NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL CL100 je kompatibilní se směrnicí EMC 2014/30/EU.

Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

CZ Problémy a jejich řešení

Problém	Možný důvod	Možné řešení
Zařízení se nezapne	Vybitá baterie Není stisknuto tlačítko napájení Zařízení se nabíjí	Nabijte baterii Stiskněte tlačítko napájení Odpojte nabíječku
Nedostatečný sací výkon	Není nainstalována nádoba na prach Filtr je ucpaný	Zkontrolujte, zda je nádoba na prach správně nainstalována Vyčistěte filtr
Přístroj vydává neobvyklý hluk	Cizí předměty v nádobě na prach Chybí filtr	Odstraňte cizí předměty z nádoby na prach Nastavte filtr
Zápach z vysavače během provozu	Zápach může pocházet z prachu v nádobě na prach Pokud je ve vysavači instalován vlhký filtr, může vydávat zápach	Vyperte filtr Po vyprání filtr před instalací zcela vysušte
Z vysavače se vysypává prach	Nádoba na prach je plná Nádoba na prach nebo nesprávně instalovaný filtr	Vyprázdněte nádobu na prach Správně nainstalujte nádobu na prach a filtr

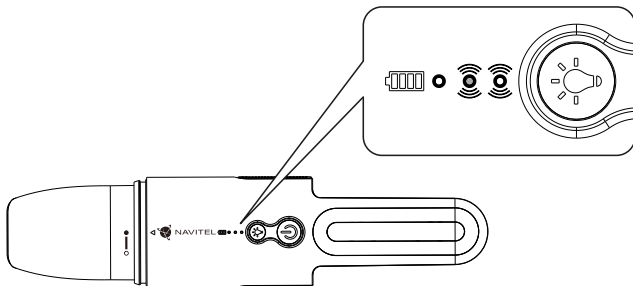
Problémy a jejich řešení

CZ

Pozornost! Pokud skladujete částečně nabité zařízení po delší dobu, může být baterie hluboce vybitá. Indikace hlubokého vybití je střídavé blikání dvou LED nejbliže k tlačítku zapnutí lampy.

Chcete-li ukončit režim hlubokého vybití, musíte nabíječku připojit / odpojit 5-10krát na dobu ne delší než 1 minutu. Předejdete tak selhání baterie. Jakmile LED diody zhasnou, můžete začít dobíjet zařízení.

! DŮLEŽITÉ! Zařízení vždy ihned po použití nabijte. Také se doporučuje jednou za měsíc dobít nepoužívané zařízení, aby nedošlo k hlubokému vybití baterie.



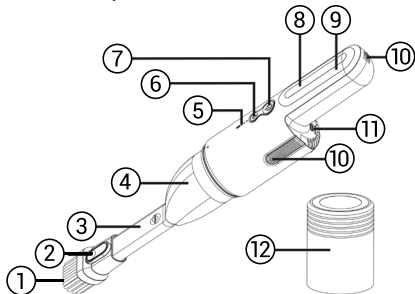
Introduction

Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL CL100 – Cordless portable vacuum cleaner with cyclonic system for dry cleaning in the car. Two nozzles in the kit guarantee fast and high-quality cleaning even in the most inaccessible places of the cabin.

Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN Device layout



- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Nozzle brush | 8. Lampshade |
| 2. Brush tightness switch | 9. Flash lamp cover |
| 3. Long suction nozzle | 10. Air outlet |
| 4. Dust collecting cover | 11. Type-C charging port |
| 5. Power indicator | 12. Protective cover |
| 6. Lamp / flash switch button | |
| 7. Vacuum switch button | |

Package contents

- Vacuum cleaner NAVITEL CL100
- Storage case
- Universal nozzle
- Charging cable USB-A — USB-C
- User manual
- Warranty card

Note. The package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice. It is always necessary to follow the manual published on the web pages www.navitel.com.

Specifications

Model	NAVITEL CL100
Battery	Li-ion, 11.1V 2200 mA·h
Electric power	100 W
Work duration	low speed - up to 20 min high speed - up to 13 min
Suction power	low speed - up to 10 kPa high speed - up to 14 kPa
Power	5 V, 2 A
Charging port	USB-C
Charging time	≈ 3 h
Flashlight power	0.4 W
Emergency lamp power	0.7 W
Weight	570 g

Before you start

- Before the use, confirm whether the parts are assemble correctly, especially pay attention to the filter assembly in the dust box.
- Charge the vacuum cleaner before use or after long periods of storage.
- When the battery level is low, the blue light next to the power button flashes. The indicator lights up continuously when the battery is fully charged.
- Use only a compatible power adapter in your car. Using a different adapter may adversely affect the performance of the device.



Attention! The vacuum cleaner cannot be turned on while charging.

- After using the device, allow it to cool down before charging the battery.
- This product has no waterproof function, please do not suck a lot of water or liquid to avoid the damage, especially flammable and explosive substances such as chemical solvents or alcohol.
- Do not inhale highly hot substances (such as burning cigarette butts or hot ash) to avoid burning the filter or plastic parts to make them lose their filtering function.
- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's battery. Use accessories only approved by manufacturer.
- Permissible ambient temperature in operating mode: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Put the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.

Universal nozzle

- The crevice nozzle mode is ideal for removing dust, etc. from hard-to-reach narrow spaces in the vehicle interior.
- The brush mode is designed to thoroughly clean dust, dirt and other debris from upholstery, carpets and other similar surfaces.
- It is allowed to use the CL100 without a universal nozzle, in this mode the vacuum cleaner most effectively collects large debris.

EN

Filter cleaning

- Rotate the dust box counterclockwise to detach it from the body, then remove the filters.
- Rinse the mesh and dry air filters under running warm water.
- After washing, let the filters dry completely. Install the clean filters back into the dust box, and then attach it to the body.



Attention: Never wash the vacuum cleaner by completely immersing it in water, because this may damage the electronics of the vacuum cleaner. Make sure all filters are dry before vacuuming.

Flashlight and emergency alarm

The device is equipped with a flashlight and an alarm. In alarm mode, an intermittent red signal turns on.

To turn on the flashlight, press button **6**. Press button **6** again to turn on the alarm mode. Hold button **6** for a few seconds to turn on the red emergency flashlight.

Note: When used in flashlight or alarm mode, you can mount the device on the roof or trunk of a car using the magnetic cover **12**.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL CL100 is compatible with the European directive EMC 2014/30/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Possible problems and solutions

Problem	Possible reason	Possible solution
The device does not turn on	Low battery Power button is not pressed Device is charging	Charge the battery Press the power button Disconnect charger
Insufficient suction power	Dust container not installed Filter clogged	Check that the dust container is installed correctly Clean filter
The device makes an unusual noise	Foreign objects in the dust container Missing filter	Remove foreign objects from the dust container Set filter
Foreign smell from the vacuum cleaner during operation	The smell can come from the dust in the dust container If a damp filter is installed in the vacuum cleaner, it may give off an odor	Wash filter After washing, dry the filter completely before installation.
Dust is poured out of the vacuum cleaner	Dust container full Dust container or filter installed incorrectly	Empty the dust container Install the dust container and filter correctly

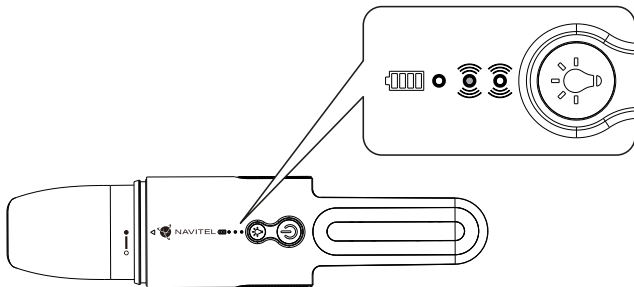
Possible problems and solutions

Attention! If you store a partially charged device for a long time, the battery may be deeply discharged. The indication of a deep discharge is the alternate flickering of the two LEDs closest to the lamp on button.

To exit the deep discharge mode, you need to connect / disconnect the charger 5-10 times for a period of not more than 1 minute. This will prevent battery failure. As soon as the LEDs turn off, you can start recharging the device.

EN

 **IMPORTANT!** Always recharge your device immediately after use. It is also recommended to recharge an unused device once a month to avoid deep battery discharge.



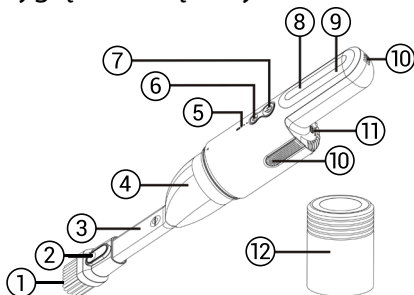
Wstęp

Drogi kliencie! Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®.

NAVITEL CL100 –Bezprzewodowy odkurzacz samochodowy z dwustopniowym systemem filtracji do czyszczenia wnętrza samochodu na sucho. Dołączona do zestawu uniwersalna ssawka gwarantuje szybkie, dokładne czyszczenie nawet w najbardziej niedostępnych miejscach.

Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Wygląd Zewnętrzny



- | | |
|--|----------------------|
| 1. Szczotka | 8. Lampka latarki |
| 2. Uchwyt na szczotki | 9. Lampka awaryjna |
| 3. Uniwersalny korpus dyszy | 10. Wylot powietrza |
| 4. Pojemnik na kurz | 11. Złącze ładowania |
| 5. Wskaźnik naładowania baterii | 12. Osłona ochronna |
| 6. Przycisk do włączania/zmiany trybu lampki | |
| 7. Przycisk zasilania | |

Zawartość opakowania

- Odkurzacz NAVITEL CL100
- Etui do przechowywania
- Dysza uniwersalna
- Przewód zasilający USB-A — USB-C
- Instrukcja obsługi

Uwaga. Opakowanie, wygląd, specyfikacje, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi opublikowaną na stronach internetowych www.navitel.com.

Parametry techniczne

Model	NAVITEL CL100
Bateria	Li-ion, 11.1V 2200 mA·h
Moc elektryczna	100 W
Czas pracy	niska prędkość - do 20 min wysoka prędkość - do 13 min
Moc ssania	niska prędkość - do 10 kPa wysoka prędkość - do 14 kPa
Zasilanie	5 V, 2 A
Port ładowania	USB-C
Czas ładowania	≈ 3 h
Moc latarki	0.4 W
Moc lampki awaryjnej	0.7 W
Masa	570 g

Przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdź przed użyciem, czy części są zamontowane prawidłowo, w szczególności zwróć uwagę na montaż filtra w pojemniku na kurz.
- Naładuj odkurzacza przed użyciem lub po dłuższym okresie przechowywania.
- Gdy poziom naładowania baterii jest niski, miga niebieskie światło obok przycisku zasilania. Gdy wskaźnik świeci światłem ciągłym - bateria jest w pełni naładowana.
- W samochodzie używaj wyłącznie kompatybilnego zasilacza. Korzystanie z innego adaptera może niekorzystnie wpłynąć na wydajność urządzenia.



Uwaga! Odkurzacza nie włączaj się podczas ładowania.

- Po użyciu urządzenia pozostaw je do ostygnięcia przed naładowaniem baterii.
- Odkurzacza nie jest przeznaczony do wciągania płynów, zwłaszcza substancji łatwopalnych i wybuchowych, takich jak rozpuszczalniki chemiczne lub alkohol – wciągnięcie płynów grozi uszkodzeniem urządzenia.
- Nie należy wciągać bardzo gorących substancji (takich jak palące się niedopałki papierosów lub gorący popiół), aby uniknąć spalania filtra lub części plastikowych i utraty ich funkcji filtrującej.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnej ładowarki. Używanie innego adaptera może negatywnie wpłynąć na działanie baterii. Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy urządzenia: od 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: od +5 do +45 °C. Względna wilgotność: od 5% do 90% bez kondensacji (25 °C).
- Umieść urządzenie z dala od ognia, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.

Dysza uniwersalna

- Ssawka szczelinowa jest idealna do usuwania kurzu itp. z trudnodostępnych, wąskich przestrzeni we wnętrzu pojazdu.
- Szczotka jest przeznaczona do dokładnego usuwania kurzu, brudu i innych zanieczyszczeń z tapicerki, dywanów i innych podobnych powierzchni.
- Dozwolone jest używanie CL100 bez uniwersalnej ssawki, w tym trybie odkurzacz najskuteczniej zbiera duże zanieczyszczenia.

Czyszczenie filtra

- Obróć pojemnik na kurz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby oddzielić go od korpusu, a następnie wyjmij filtry.
- Oplucz filtry pod bieżącą ciepłą wodą.
- Po umyciu pozostaw filtry do całkowitego wyschnięcia. Zainstaluj czyste, suche filtry z powrotem w pojemniku na kurz, a następnie przymocuj go do korpusu.



Uwaga: Nigdy nie myj odkurzacza zanurzając go całkowicie w wodzie, ponieważ może to uszkodzić elektronikę odkurzacza. Upewnij się, że wszystkie filtry są suche przed przystąpieniem do odkurzania.

PL

Latarka i lampka awaryjna

Urządzenie wyposażone jest w latarkę oraz lampkę awaryjną. W trybie awaryjnym włącza się przerywany czerwony sygnał.

Aby włączyć latarkę, naciśnij przycisk (6). Naciśnij ponownie przycisk (6), aby włączyć lampkę awaryjną. Naciśnij przycisk (6) na kilka sekund, aby włączyć czerwoną latarkę awaryjną.

Uwaga: W przypadku używania w trybie latarki lub awaryjnym, można zamontować urządzenie na dachu lub bagażniku samochodu za pomocą osłony magnetycznej (12).

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL CL100 jest zgodne z Europejską dyrektywą EMC 2014/30/EU.

Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Możliwe problemy i rozwiązania

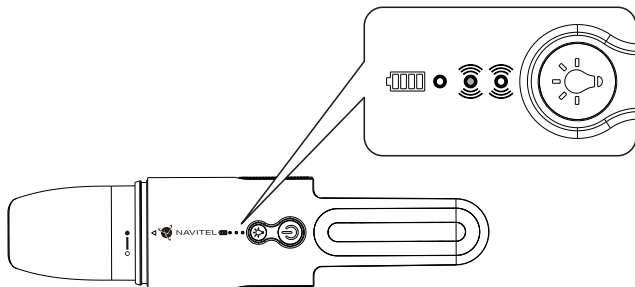
Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Niski poziom baterii Przycisk zasilania nie jest wciśnięty Urządzenie ładuje się	Naładuj baterię Wciśnij przycisk zasilania Odłącz ładowarkę
Niewystarczająca moc ssania	Pojemnik na kurz nie jest zainstalowany Filtr jest zatkany	Sprawdź, czy pojemnik na kurz jest prawidłowo zainstalowany Wyczyść filtr
Urządzenie wydaje niestandardowy dźwięk	Ciała obce w pojemniku na kurz Brak filtra	Usuń ciała obce z pojemnika na kurz Zainstaluj filtr
Nieprzyjemny zapach z odkurzacza podczas pracy	Zapach może pochodzić z kurzu w pojemniku na kurz Jeśli w odkurzaczu został zainstalowany wilgotny filtr, może on wydzielać nieprzyjemny zapach	Umyj filtr Po umyciu wysusz całkowicie filtr przed montażem
Z odkurzacza wysypuje się kurz	Pojemnik na kurz jest pełny Pojemnik na kurz lub filtr jest zainstalowany nieprawidłowo	Opróżnij pojemnik na kurz Zainstaluj prawidłowo pojemnik na kurz oraz filtr

Możliwe problemy i rozwiązania

Uwaga! Jeśli przechowujesz częściowo naładowane urządzenie przez dłuższy czas, bateria może być głęboko rozładowana. Oznaką głębokiego rozładowania jest naprzemienne migotanie dwóch diod LED znajdujących się najbliżej przycisku włączania lampki.

Aby wyjść z trybu głębokiego rozładowania, należy podłączyć / odłączyć ładowarkę 5-10 razy na okres nie dłuższy niż 1 minuta. Zapobiegnie to awarii akumulatora. Gdy tylko diody LED zgasną, możesz rozpocząć ładowanie urządzenia.

WAŻNE! Zawsze ładuj urządzenie natychmiast po użyciu. Zaleca się również raz w miesiącu doładować nieużywane urządzenie, aby uniknąć głębokiego rozładowania baterii.



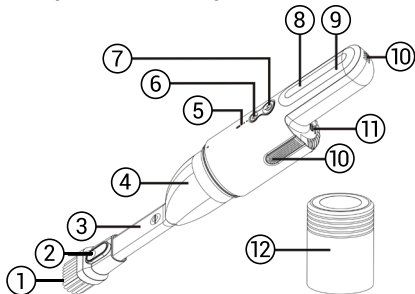
Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs NAVITEL®.

NAVITEL CL100 - Aspirator portabil fără fir cu sistem ciclonic pentru curățarea uscată în mașină. Cele două duze din kit garantează o curățare rapidă și de înaltă calitate chiar și în cele mai inaccesibile locuri ale cabinei.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.

Componente dispozitiv



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Perie duză | 7. Buton de comutare a aspiratorului |
| 2. Comutator de strângere a periei | 8. Abajur |
| 3. Duză lungă de aspirare | 9. Capacul lămpii blițului |
| 4. Capac de colectare a prafului | 10. Priză de aer |
| 5. Indicator de alimentare | 11. Port de încărcare Type-C |
| 6. Buton de comutare a lămpii / blițului | 12. Capac de protecție |

Conținutul ambalajului

- Aspirator NAVITEL CL100
- Husă de depozitare
- Duză universală
- Cablu de încărcare USB - Tip C
- Manual de utilizare
- Card de garanție

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de producător fără notificare prealabilă. Este întotdeauna necesar să urmați manualul publicat pe paginile web www.navitel.com.

Specificații

Model	NAVITEL CL100
Baterie	Li-ion, 11.1V 2200 mA·h
Putere electrică	100 W
Durata de lucru	viteză mică - până la 20 min viteză mare - până la 13 min
Putere de aspirație	viteză mică - până la 10 kPa viteză mare - până la 14 kPa
Putere	5 V, 2 A
Port de încărcare	USB-C
Timp de încărcare	≈ 3 ore
Putere lanternă	0.4 W
Putere lampă de urgență	0.7 W
Greutate	570 g

Înainte de a începe

- Înainte de utilizare, confirmați dacă piesele sunt asamblate corect, în special acordați atenție ansamblului filtrului din cutia de praf.
- Încărcați aspiratorul înainte de utilizare sau după perioade lungi de depozitare.
- Când nivelul bateriei este scăzut, lumina albastră de lângă butonul de alimentare clipește. Indicatorul se aprinde continuu atunci când bateria este complet încărcată.
- Utilizați numai un adaptor de alimentare compatibil în mașină. Utilizarea unui adaptor diferit poate afecta negativ performanța dispozitivului.



Atenție! Aspiratorul nu poate fi pornit în timpul încărcării.

- După utilizarea dispozitivului, lăsați-l să se răcească înainte de a încărca bateria.
- Acest produs nu are funcție impermeabilă, vă rugăm să nu aspirați multă apă sau lichid pentru a evita deteriorarea, în special substanțe inflamabile și explozive precum solvenți chimici sau alcool.
- Nu inhalați substanțe foarte fierbinți (cum ar fi mucuri de țigară arse sau cenușă fierbinte) pentru a evita arderea filtrului sau a pieselor din plastic pentru a le face să-și piardă funcția de filtrare.
- Utilizați numai adaptorul încărcătorului original. Utilizarea unui alt adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Utilizați numai accesorii aprobate de producător.
- Temperatura ambientală admisă în modul de funcționare: 0 până la +35 °C. Temperatura de depozitare: De la +5 la +45 °C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Puneți dispozitivul departe de sursele de foc pentru a evita exploziile sau incendiile.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi fizice.

Duză universală

- Modul duză pentru spații înguste este ideal pentru îndepărtarea prafului, etc. din spațiile înguste greu accesibile din interiorul autovehiculului.
- Modul perie este conceput pentru a curăța bine praful, murdăria și alte resturi de pe tapițerie, covoare și alte suprafețe similare.
- Este permisă utilizarea CL100 fără o duză universală, în acest mod aspiratorul colectează cel mai eficient resturile mari.

Curățarea filtrului

- Rotiți cutia de praf în sens invers acelor de ceasornic pentru a o detașa de corp, apoi scoateți filtrele.
- Clătiți filtrele de aer cu ochiuri și uscate sub jet de apă caldă.
- După spălare, lăsați filtrele să se usuce complet. Instalați filtrele curate înapoi în cutia de praf și apoi fixați-o pe corp.



Atenție: Nu spălați niciodată aspiratorul prin scufundarea sa completă în apă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele electronice ale aspiratorului. Asigurați-vă că toate filtrele sunt uscate înainte de a aspira.

Lanternă și alarmă de urgență

RO

Dispozitivul este echipat cu o lanternă și o alarmă. În modul alarmă, se aprinde un semnal roșu intermitent.

Pentru a porni lanternă, apăsați butonul 6. Apăsați din nou butonul 6 pentru a porni modul alarmă. Țineți apăsat butonul 6 timp de câteva secunde pentru a aprinde lanternă roșie de urgență.

Notă: Atunci când este utilizat în modul lanternă sau alarmă, puteți monta dispozitivul pe acoperișul sau portbagajul unei mașini utilizând capacul magnetic 12.

NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că dispozitivul NAVITEL CL100 este compatibil cu directiva europeană EMC 2014/30/EU. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Probleme și soluții posibile

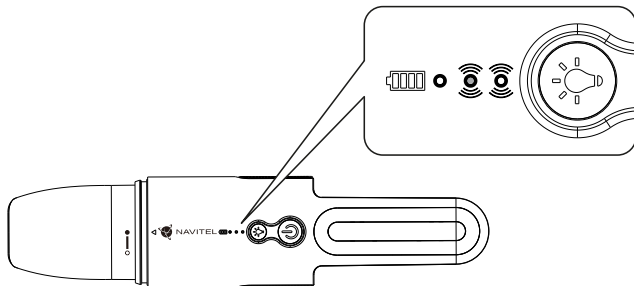
Problema	Motivul posibil	Soluția posibilă
Aparatul nu pornește	Baterie descărcată Butonul de alimentare nu este apăsat Dispozitivul se încarcă	Încărcați bateria Apăsați butonul de pornire Deconectați încărcătorul
Putere de aspirare insuficientă	Recipientul pentru praf nu este instalat Filtru înfundat	Verificați dacă recipientul pentru praf este instalat corect Curățați filtrul
Aparatul scoate un zgomot neobișnuit	Obiecte străine în recipientul de praf Filtru lipsă	Îndepărtați obiectele străine din recipientul pentru praf Setați filtrul
Miros străin de la aspirator în timpul funcționării	Mirosul poate proveni de la praful din recipientul de praf Dacă în aspirator este instalat un filtru umed, acesta poate degaja un miros	Spălați filtrul După spălare, uscați filtrul complet înainte de instalare.
Praful este turnat din aspirator	Container de praf plin Container de praf sau filtru instalat incorect	Goliți recipientul pentru praf Instalați corect recipientul pentru praf și filtrul

Probleme și soluții posibile

Atenție! Dacă depozitați un dispozitiv parțial încărcat pentru o perioadă lungă de timp, bateria se poate descărca profund. Indicatorul unei descărcări profunde este pâlpâirea alternativă a celor două LED-uri cele mai apropiate de butonul de aprindere a lămpii.

Pentru a ieși din modul de descărcare profundă, trebuie să conectați / deconectați încărcătorul de 5-10 ori pentru o perioadă de cel mult 1 minut. Acest lucru va preveni defectarea bateriei. Imediat ce LED-urile se sting, puteți începe reîncărcarea dispozitivului.

 **IMPORTANT!** Încărcați întotdeauna dispozitivul imediat după utilizare. De asemenea, este recomandat să reîncărcați un dispozitiv neutilizat o dată pe lună pentru a evita descărcarea profundă a bateriei.



Введение

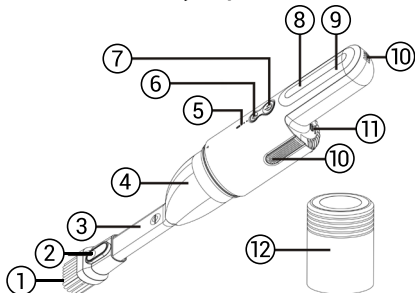
Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL CL100 – Беспроводной портативный пылесос с двухступенчатой системой фильтрации для сухой уборки в салоне автомобиля.

Универсальная насадка в комплекте гарантирует быструю и качественную уборку даже в самых труднодоступных местах.

Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.

Внешний вид устройства



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Насадка щетка | 9. Сигнальная лампа |
| 2. Фиксатор щетки | 10. Отверстие для отвода воздуха |
| 3. Корпус универсальной насадки | 11. Разъем зарядки |
| 4. Контейнер для сбора пыли | 12. Защитная крышка |
| 5. Индикатор заряда аккумулятора | |
| 6. Кнопка включения / смены режима работы лампы | |
| 7. Кнопка Вкл. / Выкл. | |
| 8. Лампа подсветки | |

Комплектация

- Пылесос NAVITEL CL100
- Чехол для хранения
- Универсальная насадка
- Провод зарядки USB-A — USB-C
- Гарантийный талон
- Руководство пользователя

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления. Актуальная версия руководства опубликована на сайте <https://navitel.com>

Спецификация

Модель	NAVITEL CL100
Аккумулятор	Литий-ионный, 11.1В 2200 мА·ч
Электрическая мощность	100 Вт
Время работы	низкая скорость - до 20 мин высокая скорость - до 13 мин
Мощность всасывания	низкая скорость - до 10 КПа высокая скорость - до 14 КПа
Напряжение и ток зарядки	5 В, 2 А
Разъем зарядки	USB-C
Время зарядки	≈ 3 ч
Мощность фонарика	0.4 Вт
Мощность аварийной лампы	0.7 Вт
Вес	570 г

Начало работы

- Проводите осмотр пылесоса перед каждым использованием. Не используйте в случае обнаружения механических повреждений.
- Перед использованием проверьте правильность сборки деталей, обратите особое внимание на сборку фильтра в пылесборнике.
- Обязательно зарядите пылесос перед использованием или после длительного хранения.
- При низком уровне заряда батареи мигает синий индикатор, расположенный рядом с кнопкой включения. Индикатор горит постоянно, если батарея заряжена полностью.
- В автомобиле используйте только совместимый адаптер питания. Использование другого адаптера может негативно повлиять на работоспособность устройства.



Внимание! Пылесос нельзя включать во время зарядки.

- После использования устройства, необходимо дать ему остыть, прежде чем заряжать батарею.
- Устройство не имеет влагозащиты и не предназначено для уборки жидкостей. Запрещается собирать устройством воспламеняющиеся, взрывчатые и химические вещества, такие как растворители или спирты.
- Запрещается собирать устройством горячие предметы, такие как не погашенные окурки и пепел во избежание прожигания фильтра или пластиковых частей устройства.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от 0 до +35 °С. Температура хранения: от +5 до +60 °С. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °С).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- В случае неисправности устройства обратитесь в сервисный центр.

Универсальная насадка

- Режим щелевой насадки идеально подходит для удаления пыли и пр. из труднодоступных узких мест в салоне автомобиля.
- Режим щётки предназначен для тщательной очистки пыли, грязи и иного мусора с обивки, ковров и прочих подобных покрытий.
- Допускается использование CL100 без универсальной насадки, в этом режиме пылесос наиболее эффективно собирает крупный мусор.

Очистка фильтра

- Поверните пылесборник против часовой стрелки, чтобы отсоединить его от корпуса, затем извлеките фильтры.
- Промойте сетчатый и сухой воздушный фильтры под струёй тёплой воды.
- После промывки дайте фильтрам полностью высохнуть. Установите чистые фильтры обратно в пылесборник, а затем прикрепите его к корпусу.



Внимание: Никогда не мойте пылесос путем его полного погружения в воду, т.к. это может привести к повреждению электроники пылесоса. Убедитесь, что все фильтры сухие, прежде чем начать пылесосить.

Фонарик и аварийная сигнализация

Устройство оборудовано фонариком и аварийной сигнализацией. В режиме аварийной сигнализации включается прерывистый сигнал красного цвета.

Для того, чтобы включить фонарик, нажмите кнопку **6**. Нажмите кнопку **6** еще раз включения режима аварийной сигнализации. Зажмите кнопку **6** на несколько секунд, чтобы включить красный аварийный фонарик.

Примечание: При использовании в режиме фонарика или аварийной сигнализации, Вы можете закрепить устройство на крыше или багажнике автомобиля при помощи магнитной крышки **12**.

Компания NAVITEL s.r.o. настоящим заявляет, что устройство NAVITEL CL100 соответствует европейской директиве EMC 2014/30/EU. Полный текст Декларации о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Возможные проблемы и их решения

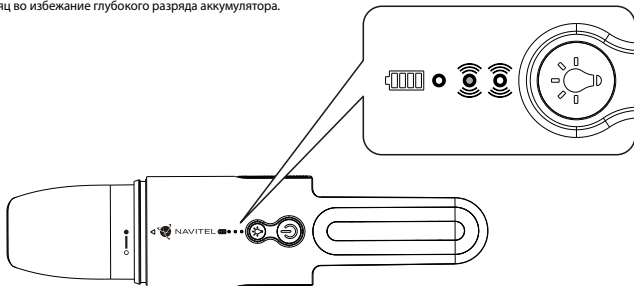
Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не включается	Низкий заряд батареи Не нажата кнопка включения, нажата другая кнопка Устройство находится на зарядке	Зарядить батарею Нажать кнопку включения Отсоединить зарядное устройство
Недостаточная сила всасывания	Не установлен контейнер для сбора пыли Засорился фильтр	Проверить правильность установки контейнера для сбора пыли Почистить фильтр
Устройство издает нехарактерный шум	Посторонние предметы в контейнере для сбора пыли Отсутствует фильтр	Удалить посторонние предметы из контейнера для сбора пыли Установить фильтр
Посторонний запах из пылесоса при работе	Запах может давать пыль, находящаяся в пылесборнике При установке в пылесос влажного фильтра, он может давать посторонний запах	Промойте фильтр После промывки полностью высушите фильтр перед установкой
Пыль высыпается из пылесоса	Пылесборник переполнен Пылесборник или фильтр установлены неправильно	Очистите пылесборник Установите пылесборник и фильтр правильно

Возможные проблемы и их решения

Внимание! В случае длительного хранения частично заряженного устройства может наступить глубокий разряд аккумулятора. Индикацией глубокого разряда является поочерёдное мерцание двух светодиодов, ближайших к кнопке включения лампы.

Для выхода из режима глубокого разряда необходимо подключить-отключить зарядное устройство 5-10 раз на время не более 1 минуты. Это позволит избежать выхода аккумулятора из строя. Как только светодиоды погаснут, можно приступить к подзарядке устройства.

Важно! Всегда подзаряжайте устройство сразу после использования. Также рекомендуется подзаряжать неиспользуемое устройство 1 раз месяц во избежание глубокого разряда аккумулятора.



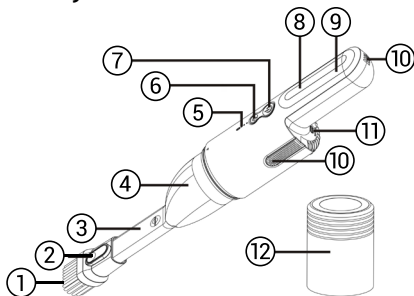
Úvod

Vážený zákazník! Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto produktu spoločnosti NAVITEL®.

NAVITEL CL100 – Akumulátorový vysávač s dvojstupňovým filtračným systémom na suché čistenie. Univerzálna kefa, ktorá je súčasťou balenia, zaručuje rýchle a kvalitné čistenie aj na tých najťažšie prístupných miestach.

Pred použitím zariadenia si prosím starostlivo prečítajte túto príručku a uchovajte si ju pre neskoršie použitie.

Vonkajší vzhľad



- | | |
|--|---|
| 1. Hubica s kefovým nástavcom | 7. Tlačidlo na zapnutie (podržte 2 sekundy) |
| 2. Tlačidlo zámku kefy | / zmenu rýchlosti / vypnutie vysávania |
| 3. Univerzálne telo trysky | 8. Osvetlenie svetla |
| 4. Nádobu na prach | 9. Signálne svetlo |
| 5. Indikátor úrovne nabitia batérie | 10. Výstup vzduchu |
| 6. Tlačidlo na zapnutie/zmenu režimu/vypnutie svetla | 11. Nabíjací konektor |
| | 12. Ochranný kryt |

Obsah balenia

- Vysávač NAVITEL CL100
- Ochranný kryt
- Univerzálna dýza
- Napájací kábel USB-A — USB-C
- Uživatelská príručka
- Záručný list

Poznámka. Balenie, vzhľad a špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môže výrobca zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Vždy je potrebné postupovať podľa návodu na obsluhu uverejneného na webových stránkach www.navitel.com.

Špecifikácia

Model	NAVITEL CL100
Batéria	Li-ion, 11.1 V 2200 mAh
Príkon	100 W
Prevádzková doba	Nízka rýchlosť - do 20 min. Vysoká rýchlosť - do 13 min.
Sací výkon	Nízke otáčky - do 10 kPa Vysoká rýchlosť - do 14 kPa
Napájanie	5 V, 2 A
Nabíjací konektor	USB-C
Čas nabíjania	≈ 3 h
Výkon baterky	0.4 W
Napájanie núdzovej baterky	0.7 W
Hmotnosť	570 g

Pred použitím

- Skontrolujte, či sú diely správne zostavené, najmä venujte pozornosť súprave ltra v nádobe na prach.
- Po dlhšom skladovaní a pred použitím vysávac nabite.
- Keď je batéria nabitá, bliká modrá kontrolka vedľa tlačidla napájania. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka svieti nepretržite.
- V aute používajte iba kompatibilný napájací adaptér. Použitie iného adaptéra môže mať nepriaznivý vplyv na výkon zariadenia.



Pozor! Počas nabíjania vysávač nezapínajte.

- Po použití zariadenia nechajte batérie pred nabíjaním vychladnúť.
- Tento výrobok nemá vodotesnú funkciu, aby ste predišli poškodeniu, nenasávajte veľké množstvo vody alebo kvapalín, najmä horľavých a výbušných látok, ako sú chemické rozpúšťadlá alebo alkohol.
- Nevysávajte vysoko horúce látky (napríklad horiace cigaretové ohorky alebo horúci popol), inak môže dôjsť k poškodeniu filtra alebo plastových častí a strate filtračnej funkcie.
- Používajte originálny adaptér určený k tomuto zariadeniu. Použitie iného adaptéra môže mať negatívny vplyv na batériu zariadenia. Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosah ohňa, zabránite tak výbuchu či požiaru.

Univerzálna tryska

- Štrbinová hubica je ideálna na odstraňovanie prachu z ťažko prístupných úzkych priestorov, napr. v interiéri vozidla.
- Keľová hubica je určená na dôkladné čistenie prachu, špiny a iných nečistôt z čalúnenia, kobercov a iných podobných povrchov.
- Vysávač CL100 je prípustné používať bez univerzálnej hubice, v tomto režime je potom vysávač najúčinnjší a zbiera veľké nečistoty.

Čistenie filtrov

- Otočením proti smeru hodinových ručičiek oddelte nádobu na prach od tela vysávača a vyberte filtre.
- Opláchnite filter a ochrannú sieťku pod tečúcou vlažnou vodou.
- Po umytí nechajte filter úplne vyschnúť. Čistý filter nainštalujte späť do nádoby na prach a potom ho pripojte k telu vysávača.

 **UPOZORNENIE:** Vysávač nikdy neumývajte tak, že ho celý ponoríte do vody, pretože by sa mohla poškodiť elektronika vysávača. Pred vysávaním sa uistite, že sú všetky filtre suché.

LED baterka s výstražným svetlom a SOS signálom

Zariadenie je vybavené LED svetidlom s výstražným svetlom a SOS signálom. Po zapnutí výstražného svetla sa rozsvieti prerušovaný červený signál.

Ak chcete zapnúť LED svetidlo, stlačte tlačidlo **6**. Ak chcete zapnúť režim SOS signálu, stlačte znova tlačidlo **6**. Prípadne dlhým stlačením tlačidla **6** spustíte výstražnú kontrolku. Stlačte tlačidlo **6** na niekoľko sekúnd, aby sa rozsvietila červená núdzová baterka.

Poznámka: Pri používaní v režime baterky alebo alarmu môžete zariadenie pripevniť na strechu alebo kufor vozidla pomocou magnetického krytu **12**.

NAVITEL s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie NAVITEL CL100 je kompatibilné so smernicou EMC 2014/30/EU.

Úplné znenie Prehlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Problémy a ich riešenia

Problém	Možný dôvod	Možné riešenie
Zariadenie sa nezapne	Nízky stav batérie Tlačidlo napájania nie je stlačené Zariadenie sa nabíja	Nabíjanie batérie Stlačte tlačidlo napájania Odpojenie nabíjačky
Nedostatočný sací výkon	Nádoba na prach nie je nainštalovaná Filter je upchatý	Skontrolujte, či je nádoba na prach správne nainštalovaná Vyčistite filter
Stroj vydáva nezvyčajný hluk	Cudzie predmety v nádobe na prach Chýba filter	Odstráňte cudzie predmety z nádoby na prach Nastavenie filtra
Zápach z vysávača počas prevádzky	Zápach môže pochádzať z prachu v zásobníku na prach Ak je vo vysávači nainštalovaný vlhký filter, môže vydávať zápach	Umyte filter Po umytí filtra ho pred inštaláciou úplne vysušte
Prach sa z vysávača vysypáva	Nádoba na prach je plná Nesprávne nainštalovaná nádoba na prach alebo filter	Vyprázdnite nádobu na prach Správne nainštalujte nádobu na prach a filter

Problémy a ich riešenia

Pozornosť! Ak čiastočne nabité zariadenie skladujete dlhší čas, batéria môže byť hlboko vybitá. Indikáciou hlbokého vybitia je striedavé blikanie dvoch LED diód, ktoré sú najbližšie k tlačidlu zapnutia lampy.

Ak chcete ukončiť režim hlbokého vybitia, musíte pripojiť / odpojiť nabíjačku 5-10 krát na dobu nie dlhšiu ako 1 minútu. Predídete tak zlyhaniu batérie. Hneď ako zhasnú LED diódy, môžete začať nabíjať zariadenie.

 **DÔLEŽITÉ!** Zariadenie vždy po použití ihneď nabite. Tiež sa odporúča raz za mesiac dobiť nepoužívané zariadenie, aby ste predišli hlbokému vybitiu batérie.

